



CHAPITRE 126

CHAPTER 126

Loi concernant Les commissaires d'écoles de la municipalité de la ville de La Tuque, dans le comté de Lavolette

An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of La Tuque, in the county of Lavolette

[Sanctionnée le 6 février 1958]

[Assented to, the 6th of February, 1958]

Préambule.

AT TENDU que Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de La Tuque, dans le comté de Lavolette, ont, par leur pétition, représenté:

Qu'au cours de l'année 1956 la Canadian International Paper Company, malgré le fait que la ville de La Tuque ait inscrit à son rôle de cotisation une valeur de cinq millions deux cent cinquante mille (\$5,250,000.00) dollars pour les propriétés industrielles de la compagnie en cette ville, inclusion faite des propriétés de sa subsidiaire, la Northern Veneer and Plywood Company Limited, a payé à la municipalité scolaire de la ville de La Tuque, à titre de taxe scolaire, un montant total de cent trente-six mille cinq cents (\$136,500.00) dollars, lequel montant représente le taux de taxe scolaire de 1956, soit un dollar et quarante cents par cent dollars (\$1.40 par \$100.00), selon une évaluation de neuf millions sept cent cinquante mille (\$9,750,000.00) pour fins scolaires;

Qu'en 1957, l'évaluation générale sur le rôle de la ville de La Tuque, exception faite des cas d'évaluation fixe, a augmenté de soixante-quinze pour cent (75%), et le taux de la taxe scolaire a été réduit par les commissaires d'écoles dans une proportion de un dollar et quarante cents à quatre-vingts cents (\$1.40 à \$0.80);

Que, pour la bonne administration de leur commission, les commissaires d'écoles doivent recevoir de cette compagnie un

Preamble.

WH E R E A S The school commissioners for the municipality of the town of La Tuque, in the county of Lavolette, have, by their petition, represented:

That in the year 1956 Canadian International Paper Company, notwithstanding the valuation on the assessment roll of the town of La Tuque of five million, two hundred and fifty thousand (\$5,250,000.00) dollars on its industrial properties in the town of La Tuque, including the properties of its subsidiary, Northern Veneer and Plywood Company Limited, paid to the school municipality of the town of La Tuque as school taxes a total amount of one hundred and thirty-six thousand five hundred (\$136,500.00) dollars, being the amount represented by the 1956 school tax rate of one dollar and forty cents per one hundred dollars (\$1.40 per \$100.00) on a valuation for school purposes of nine million, seven hundred and fifty thousand (\$9,750,000.00) dollars;

That in 1957, all valuation on the roll for the town of La Tuque, with the exception of fixed valuations, were increased by seventy-five per cent (75%) and the school tax rate reduced by the school commissioners proportionally from one dollar and forty cents to eighty cents (\$1.40 to \$0.80);

That for the proper administration of their commission the school commissioners need to receive from this company

montant égal à celui qu'ils ont reçu en 1956;

Que cette compagnie a consenti à payer, à titre de taxe scolaire en 1957, le montant suivant:

sur \$9,750,000.00 à \$0.80....	\$ 78,000.00
d'après entente (1957).....	58,500.00
Total.....	\$136,500.00

Que cette compagnie a aussi consenti, advenant le cas où, au cours des huit années à compter du premier juillet 1957, il devient nécessaire d'augmenter le taux de la taxe scolaire dans la municipalité de la ville de La Tuque, à payer sa part de l'augmentation établie;

Qu'une entente à cet effet a été conclue entre la compagnie et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de La Tuque, dans le comté de Laviolette;

Qu'il est dans l'intérêt des contribuables de la municipalité de la ville de La Tuque que cette entente soit confirmée et ratifiée;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Évaluation fixe.

1. Nonobstant toute disposition législative à ce contraire, la Canadian International Paper Company devra payer annuellement, pendant une période de huit ans à compter du premier juillet 1957 et se terminant le premier juillet 1965, aux commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de La Tuque, dans le comté de Laviolette, pour toutes taxes scolaires de quelque nature qu'elles soient, générales ou spéciales, sur tous les terrains, bâtisses, propriétés, usines, machineries et accessoires sus-érigés et utilisés par ou en rapport à l'industrie de la compagnie et sa subsidiaire, la Northern Veneer and Plywood Company Limited:

a) le montant représenté par les taxes à percevoir sur l'évaluation de neuf millions sept cent cinquante mille (\$9,750,000.00) dollars au taux de la taxe scolaire

an amount equal to the one they had received in 1956;

That this company has agreed to pay for its school tax in 1957 the following amount:

on \$9,750,000.00 at \$0.80...	\$ 78,000.00
by agreement (1957).....	58,500.00
Total.....	\$136,500.00

That this company has also agreed that if, during a period of eight years from and after the first of July, 1957, it becomes necessary for the school commissioners to increase the school tax rate for the municipality of the town of La Tuque this company should pay its proportion of the increase established;

That an agreement to this effect has been entered into between this company and The school commissioners for the municipality of the town of La Tuque, in the county of Laviolette;

That it is in the interest of the rate-payers of the municipality of the town of La Tuque that the agreement above referred to should be confirmed and ratified;

Whereas it is expedient to grant this petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Notwithstanding any inconsistent legislative provision Canadian International Paper Company shall pay annually during a period of eight years as from the first of July, 1957 up to the first of July, 1965 to The school commissioners for the municipality of the town of La Tuque, in the county of Laviolette, for all school taxes of any kind whatsoever general or special, on all lands, buildings, properties, factories, machinery and accessories erected thereon and used by or in connection with its industry by this company and its subsidiary Northern Veneer and Plywood Company Limited:

Fixed valuation.

a. the amount represented by the taxes payable on the valuation of nine million, seven hundred and fifty thousand (\$9,750,000.00) dollars at the school tax rate

tel qu'établi de temps à autre par les commissaires;

b) un montant additionnel de cinquante-huit mille cinq cents (\$58,500.00) dollars; à la condition toutefois, que si au cours d'une année le taux de la taxe scolaire de quatre-vingts cents par cent dollars (\$0.80 par \$100.00) est augmenté, ce montant additionnel soit augmenté dans la même proportion.

Pension autorisée.

2. Les commissaires d'écoles de la municipalité de la ville de La Tuque, dans le comté de Laviolette, sont autorisés à octroyer à Alphondor Roy, de la ville de La Tuque et leur secrétaire-trésorier actuel, une pension de retraite de deux cents (\$200.00) dollars par mois, sa vie durant, à compter de la date de sa retraite.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

established from time to time by the commissioners;

b. the additional amount of fifty-eight thousand five hundred (\$58,500.00) dollars; provided however that if in any year the school tax rate of eighty cents per one hundred dollars (\$0.80 per \$100.00) is increased this additional amount will be increased in the same proportion.

2. The school commissioners for the municipality of the town of La Tuque, in the county of Laviolette, are authorized to grant to Alphondor Roy of the town of La Tuque, their actual secretary-treasurer a retiring pension of two hundred (\$200.00) dollars per month during his lifetime from the date of his retirement.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Pension authorized.

Coming into force.